



ALIGATOR

**TWS04BK
TWS04WT**

Aligator Pods PRO 2 s bezdrátovým nabíjením



CZ | Návod k obsluze (1–4)

SK | Návod na použitie (5–8)

UK | User Manual (9–12)

DE | Benutzerhandbuch (13–16)

PL | Instrukcja obsługi (17–20)

HU | Használati útmutató (21–24)

Obsah balení

2× TWS sluchátka

1× USB/USB-C kabel

2× náhradní náušníky

1× nabíjecí pouzdro s bezdrátovým nabíjením

1× návod k obsluze

Specifikace

Bluetooth verze: 5.1

Vstup: DC 5 V / 300 mA

Kapacity baterií: 50 mAh (sluchátka) a 320 mAh (dobíjecí pouzdro)

Celková doba přehrávání: až 30 hodin

Citlivost: 98.5 dB/mW \pm 3

Impedance: 16 Ω

Dosah: \geq 10 m

Nabíjení: pomocí USB/USB-C kabelu, bezdrátové nabíjení 4W

Délka kabelu: 50 cm

Baterie: Li-Pol

Podpora: HSP/HFP/A2DP/AVRCP/SPP/PBAP

Párování

1. Během párování by měla být sluchátka a váš mobilní telefon v těsné blízkosti.
2. Na svém mobilním telefonu vyhledejte v nastavení připojení Bluetooth, v nabídce zařízení vyberte „**TWS04**“ a sluchátka spárujte.

Poznámky







Pokud váš mobilní telefon vyžaduje ke spárování heslo, vepište „**0000**“ a potvrďte.

Nabíjení

Sluchátka se nabíjejí v nabíjecím pouzdře, které je osazeno vlastním akumulátorem. Sluchátka tak můžete opakovaně nabíjet v pouzdře, i když právě nemáte k dispozici nabíječku.

K dobíjení pouzdra můžete použít přiložený USB-C/USB kabel. Sluchátka lze nabíjet také bezdrátově pomocí nabíječky standardu Qi (není součástí dodávky). Nabíjecí plocha je umístěna na spodní straně pouzdra. Stav nabíjení je indikován pomocí LED ukazatele na vnější straně pouzdra.

Ovládání dotykem*

	Zapnout/vypnout	Automaticky Vyjmete sluchátka z pouzdra / vložíte sluchátka zpět do pouzdra a zavřete.
	Přehrávání/stop/ pauza	1x krátce na kterémkoliv sluchátku
	Ovládání hlasitosti	1x dlouze levé sluchátko pro snížení, pravé sluchátko pro zvýšení
	Další/předchozí skladba	2x krátce levé sluchátko pro předchozí skladbu, pravé sluchátko pro další skladbu
	Přijmutí/ukončení hovoru	1x krátce na kterémkoliv sluchátku
	Odmítnutí hovoru	1x dlouze na kterémkoliv sluchátku

* Sluchátka nemají fyzická tlačítka, ovládají se dotykem.

Údržba a ošetřování výrobku

Pro ošetřování výrobků používejte vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky! Chraňte před vlhkem, vysokými teplotami a mechanickým poškozením!

Ochrana životního prostředí



Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená, že tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného komunálního odpadu.

Tento výrobek obsahuje Li-Pol akumulátor a další součásti, které mohou obsahovat látky škodlivé životnímu prostředí. Vysloužilý výrobek odevzdejte na příslušném sběrném místě, kde zajistí jeho ekologickou likvidaci. Informujte se u svého prodejce či na obecním úřadě, kde se takové místo nachází a jak s vysloužilým výrobkem zacházet, popř. můžete výrobek odevzdat přímo prodejci nebo na některé z poboček ADART COMPUTERS s.r.o.

Nakládání s výrobkem v rozporu s uvedenými pokyny je nezákonné.



EU prohlášení o shodě

Tímto ADART COMPUTERS s.r.o. prohlašuje, že typy rádiových zařízení TWS04WT i TWS04BK jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: www.aligator.cz/prohlaseni

Obsah balenia

2× TWS slúchadlá

1× USB/USB-C kábel

2× náhradné náušníky

1× nabíjacie púzdro s bezdrôtovým nabíjaním

1× návod na obsluhu

Špecifikácia

Bluetooth verzia: 5.1

Vstup: DC 5 V / 300 mA

Kapacity batérií: 50 mAh (slúchadlá) a 320 mAh (dobíjacie púzdro)

Celková doba prehrávania: až 30 hodín

Citlivosť: 98.5 dB/mW \pm 3

Impedancia: 16 Ω

Dosah: \geq 10 m

Nabíjanie: pomocou USB/USB-C kábla, bezdrôtové nabíjanie 4W

Dĺžka kábla: 50 cm

Batéria: Li-Pol

Podpora: HSP/HFP/A2DP/AVRCP/SPP/PBAP

Párovanie

1. Počas párovania by mali byť slúchadlá a váš mobilný telefón v tesnej blízkosti.
2. Na svojom mobilnom telefóne vyhľadajte v nastavení pripojenia Bluetooth, v ponuke zariadenia vyberte „**TWS04**“ a slúchadlá spárujte.

Poznámky




Ak váš mobilný telefón vyžaduje na spárovanie heslo, vpíšte „**0000**“ a potvrdte.

Nabíjanie

Slúchadlá sa nabíjajú v nabíjacom púzdre, ktoré je osadené vlastným akumulátorom. Slúchadlá tak môžete opakovane nabíjať v púzdre, aj keď práve nemáte k dispozícii nabíjačku.

Na dobíjanie puzdra môžete použiť priložený USB-C/USB kábel. Slúchadlá je možné nabíjať aj bezdrôtovo pomocou nabíjačky štandardu Qi (nie je súčasťou dodávky). Nabíjacia plocha je umiestnená na spodnej strane puzdra. Stav nabíjania je indikovaný pomocou LED ukazovateľa na vonkajšej strane puzdra.

Ovládanie dotykom*

	Zapnutie/vypnutie	Automaticky Vyberte slúchadlá z puzdra / vloďte slúchadlá späť do puzdra a zatvorte ho.
	Prehrávanie/ zastavenie/pauza	1x krátko na ľubovoľnom slúchadle
	Ovládanie hlasitosti	1x dlho ľavé slúchadlo znížiť, pravé slúchadlo na zvýšenie
	Ďalšia/ predchádzajúca skladba	2x krátko ľavé slúchadlo pre predchádzajúcu skladbu, pravé slúchadlo pre nasledujúcu skladbu
	Prijatie/ukončenie hovoru	1x krátko na ľubovoľnom slúchadle
	Odmítnutí hovoru	1x dlho na ľubovoľnom slúchadle

* Slúchadlá nemajú fyzické tlačidlá, ovládajú sa dotykom.

Údržba a ošetrovanie výrobku

Na ošetrovanie výrobkov používajte vlhkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky! Chráňte pred vlhkom, vysokými teplotami a mechanickým poškodením!

Ochrana životného prostredia



Symbol preškrtnutého kontajnera znamená, že tento výrobok nesmie byť vyhodený do bežného komunálneho odpadu.

Tento výrobok obsahuje Li-Pol akumulátor a ďalšie súčasti, ktoré môžu obsahovať látky škodlivé životnému prostrediu. Vyslúžilý výrobok odovzdajte na príslušnom zbernom mieste, kde zaistí jeho ekologickú likvidáciu. Informujte sa u svojho predajcu či na obecnom úrade, kde sa také miesto nachádza a ako s vyslúžilým výrobkom zaobchádzať, popr. môžete výrobok odovzdať priamo predajcovi alebo na niektoré z pobočiek ADART COMPUTERS s.r.o.

Nakladanie s výrobkom v rozpore s uvedenými pokynmi je nezákonné.



EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto ADART COMPUTERS s.r.o. vyhlasuje, že typy rádiových zariadení TWS04WT aj TWS04BK sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internetových stránkach: www.aligator.cz/prohlaseni

Contents of the package

English

2× TWS earphones

1× USB/USB-C cable

2× Replacement earmuff

1× charging case with wireless charging

1× user manual

Specifications

Bluetooth version: 5.1

Input: DC 5V / 300 mA

Battery capacity: 50 mAh (headphone) and 320 mAh (charging case)

Total playback time: up to 30 hours

Sensitivity: 98.5 dB/mW \pm 3

Impedance: 16 Ω

Range: \geq 10 m

Charging: via USB/USB-C cable, 4W wireless charging

Cable length: 50 cm

Battery: Li-Pol

Support: HSP/HFP/A2DP/AVRCP/SPP/PBAP

Pairing

1. The earphones and mobile phone should be in close proximity during pairing.
2. On your mobile phone, search for Bluetooth connection in the settings, select „**TWS04**“ in the device menu and pair the headset.

Notes








If your mobile phone requires a password to pair, enter „**0000**“ and confirm.

Charging

The earphones are charged in the charging case, which is equipped with its own battery. This means you can repeatedly charge the earphones in the charging case, even if you don't have a charger at the moment.

You can use the included USB-C/USB cable to charge the case. The earphones can also be charged wirelessly using a Qi charger (not included). The charging area is located on the bottom of the case. Charging status is indicated by an LED indicator on the outside of the case.

Touch control*

	ON/OFF	Automatically Remove the earphones from the charging case / put the earphones back in the charging case and close.
	Play/Stop/Pause	1x short on either earpiece
	Volume control	1x long left earpiece for volume decrease, right earpiece for volume increase
 	Next/Previous track	2x short left earpiece for previous track, right earpiece for next track
	Answer/End call	1x short on either earpiece
	Reject call	1x long on either earpiece

*The earphones do not have physical buttons, they are operated by touch.

Maintenance and care of the product

Use a damp cloth for product care. Do not use solvents or cleaning agents!
Protect from moisture, high temperatures and mechanical damage!

Environmental protection



The crossed-out container symbol means that this product must not be disposed of in normal municipal waste.

This product contains a Li-Pol battery and other components that may contain substances harmful to the environment. Take the end-of-life product to the appropriate collection point for environmentally friendly disposal. Please check with your dealer or municipal authority where such a place is located and how to handle the end-of-life product, or you can take the product directly to the dealer or to one of the branches of ADART COMPUTERS s.r.o.

It is illegal to dispose of the product in contravention of these instructions.



EU Declaration of Conformity

ADART COMPUTERS s.r.o. hereby declares that the radio device types TWS04WT and TWS04BK are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the website:
www.aligator.cz/prohlaseni

Inhalt des Pakets

- 2× TWS-Kopfhörer
- 1× USB/USB-C-Kabel
- 2× Ersatz-Ohrpassstücke
- 1× Ladekoffer mit drahtloser Aufladung
- 1× Benutzerhandbuch

Spezifikationen

- Bluetooth-Version: 5.1
- Eingang: DC 5V/300 mA
- Akkukapazität: 50mAh (Kopfhörer) und 320mAh (Ladekoffer)
- Gesamtwiedergabezeit: bis zu 30 Stunden
- Empfindlichkeit: 98.5 dB/mW \pm 3
- Impedanz: 16 Ω
- Reichweite: \geq 10m
- Aufladen: über USB/USB-C-Kabel, kabelloses Laden mit 4W
- Kabellänge: 50cm
- Batterie: Li-Pol
- Unterstützung: HSP/HFP/A2DP/AVRCP/SPP/PBAP

Paarung

1. Das Headset und das Mobiltelefon sollten sich während der Kopplung in unmittelbarer Nähe befinden.
2. Suchen Sie auf Ihrem Mobiltelefon in den Einstellungen nach Bluetooth-Verbindung, wählen Sie im Gerätemenü „**TWS04**“ und koppeln Sie das Headset.

Anmerkungen

Wenn Ihr Mobiltelefon für die Kopplung ein Passwort verlangt, geben Sie „**0000**“ ein und bestätigen Sie.

Aufladen

Die Kopfhörer wird in der Ladetasche aufgeladen, die mit einem eigenen Akku ausgestattet ist. Das bedeutet, dass Sie die Kopfhörer wiederholt in der Ladehülle aufladen können, auch wenn Sie gerade kein Ladegerät zur Hand haben.

Sie können das mitgelieferte USB-C/USB-Kabel zum Aufladen des Gehäuses verwenden. Die Kopfhörer können auch kabellos mit einem Qi-Ladegerät aufgeladen werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Ladebereich befindet sich an der Unterseite des Gehäuses. Der Ladestatus wird durch eine LED-Anzeige an der Außenseite des Gehäuses angezeigt.

Berührungssteuerung*

	ON/OFF	Automatisch Kopfhörer aus der Ladehülle nehmen / Kopfhörer wieder in der Ladehülle stecken und schließen.
	Wiedergabe/ Stop/Pause	1 x kurz an beliebigen Kopfhörer
	Lautstärkeregler	1 x lang linker Kopfhörer für schwächen, rechter Kopfhörer für verstärken
	Nächster/ Vorheriger Titel	2 x kurz linker Kopfhörer für vorherigen Titel, rechter Kopfhörer für nächsten Titel
	Anruf annehmen/ beenden	1 x kurz an beliebigen Kopfhörer
	Anruf abweisen	1 x lang an beliebigen Kopfhörer

*Die Kopfhörer haben keine physischen Tasten, sondern werden durch Berührung bedient.

Wartung und Pflege des Produkts

Verwenden Sie zur Pflege des Produkts ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel! Vor Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und mechanischer Beschädigung schützen!

Schutz der Umwelt



Das Symbol des durchgestrichenen Behälters bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Dieses Produkt enthält einen Li-Pol-Akku und andere Komponenten, die umweltschädliche Stoffe enthalten können. Bringen Sie das Altprodukt zur umweltgerechten Entsorgung zu einer entsprechenden Sammelstelle. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung, wo sich eine solche Stelle befindet und wie das Altprodukt zu behandeln ist, oder bringen Sie das Produkt direkt zum Händler oder zu einer der Niederlassungen von ADART COMPUTERS s.r.o.

Es ist illegal, das Produkt entgegen dieser Anleitung zu entsorgen.



EU-Konformitätserklärung

ADART COMPUTERS s.r.o. erklärt hiermit, dass die Arten von Funkanlagen TWS04WT und TWS04BK entsprechen der Richtlinie 2014/53/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Website:
www.aligator.cz/prohlaseni

Zawartość opakowania

Polski

2× słuchawki TWS

1× kabel USB/USB-C

2× wymienne wkładki douszne

1× etui ładujące z funkcją bezprzewodowego ładowania

1× instrukcja obsługi

Specyfikacje

Wersja Bluetooth: 5.1

Wejście: DC 5V/300mA

Pojemność baterii: 50mAh (słuchawki) i 320mAh (etui ładujące)

Całkowity czas odtwarzania: do 30 godzin

Czułość: 98.5 dB/mW±3

Impedancja: 16Ω

Zasięg: ≥ 10m

Ładowanie: przez kabel USB/USB-C, ładowanie bezprzewodowe 4W

Długość kabla: 50cm

Bateria: Li-Pol

Obsługa: HSP/HFP/A2DP/AVRCP/SPP/PBAP

Parowanie

1. Podczas parowania zestaw słuchawkowy i telefon komórkowy powinny znajdować się w bliskiej odległości od siebie.
2. W telefonie komórkowym wyszukaj połączenie Bluetooth w ustawieniach, wybierz „**TWS04**” w menu urządzenia i sparuj zestaw słuchawkowy.

Uwagi







Jeśli telefon komórkowy wymaga podania hasła do sparowania, wprowadź „**0000**” i potwierdź.

Ładowanie

Słuchawki ładowane są w ładowarce, która wyposażona jest we własny akumulator. Oznacza to, że możesz wielokrotnie ładować słuchawki w etui, nawet jeśli nie masz w danej chwili ładowarki.

Do ładowania etui można użyć dołączonego kabla USB-C/USB. Słuchawki mogą być również ładowane bezprzewodowo za pomocą ładowarki Qi (nie dołączona do zestawu). Miejsce do ładowania znajduje się na spodzie obudowy. Stan naładowania jest sygnalizowany przez wskaźnik LED na zewnątrz obudowy.

Sterowanie dotykowe*

	Włączanie/ wyłączanie	Automatycznie Wyjąć słuchawki z etui / włożyć słuchawki z powrotem do etui i zamknąć.
	Odtwarzanie/ Stop/Pauza	1 x krótko na dowolnej słuchawce
	Regulacja głośności	1 x długo lewa słuchawka do obniżenia, prawa słuchawka do wzmocnienia dźwięku
	Następna/ poprzednia ścieżka	2x krótko lewa słuchawka dla poprzedniego utworu, prawa słuchawka dla następnego utworu
	Odbieranie/ kończenie połączeń	1 x krótko na dowolnej słuchawce
	Odrzuć połączenie	1 x długo na dowolnej słuchawce

* Słuchawki nie posiadają fizycznych przycisków, lecz są obsługiwane dotykowo.

Konserwacja i pielęgnacja produktu

Do pielęgnacji produktu należy używać wilgotnej szmatki. Nie używać rozpuszczalników ani środków czyszczących! Chronić przed wilgocią, wysokimi temperaturami i uszkodzeniami mechanicznymi!

Ochrona środowiska



Symbol przekreślonego pojemnika oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do normalnych odpadów komunalnych.

Ten produkt zawiera baterię Li-Pol i inne komponenty, które mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska. Zużyty produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Proszę sprawdzić u swojego sprzedawcy lub w urzędzie miasta, gdzie znajduje się takie miejsce i jak należy postępować z produktem wycofanym z eksploatacji, można też przekazać produkt bezpośrednio do sprzedawcy lub do jednego z oddziałów firmy ADART COMPUTERS s.r.o.

Utylizacja produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją jest niezgodna z prawem.



Deklaracja zgodności UE

ADART COMPUTERS s.r.o. niniejszym oświadcza, że typy urządzenia radio-wego TWS04WT i TWS04BK są zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej:
www.aligator.cz/prohlaseni

A csomag tartalma

- 2× TWS fejhallgató
- 1× USB/USB-C kábel
- 2× csere fülhallgató
- 1× töltő tok vezeték nélküli töltéssel
- 1× használati utasítás

Specifikáció

Bluetooth verzió: 5.1

Bemenet: DC 5 V / 300 mA

Az akkumulátorkapacitások: 50 mAh (fejhallgató) és 320 mAh (újratölthető tok)

Teljes lejátszási idő: legfeljebb 30 óra

Érzékenység: 98.5 dB/mW \pm 3

Impedancia: 16 Ω

Hatótávolság: \geq 10 m

Töltés: USB/USB-C kábelen keresztül, 4W vezeték nélküli töltés

Kábel hossza: 50 cm

Akkumulátor: Li-Pol

Támogatás: HSP / HFP / A2DP / AVRCP / SPP / PBAP

Párosítás

1. A párosítás során a fejhallgatónak és a mobiltelefonnak a következőknek kell lennie legfeljebb 1 méteres távolságban.
2. A mobiltelefonon keresse meg a Bluetooth-kapcsolat beállításait, válassza ki a „TWS04”-et az eszköz menüjében, és párosítsa a fejhallgatót.

Megjegyzések








Ha a mobiltelefon jelszót igényel a párosításhoz, írja be a „0000” jelszót, és erősítse meg.

Töltés

A fejhallgatót a saját akkumulátorral ellátott töltőtáskában lehet feltölteni. Ez azt jelenti, hogy a fejhallgatót többször is feltöltheti a töltőtömbökben, még akkor is, ha éppen nincs töltője.

A tok töltéséhez a mellékelt USB-C/USB kábelt használhatja. A fejhallgató vezeték nélkül is tölthető Qi töltővel (nem tartozék). A töltőfelület a tok alján található. A töltés állapotát a tok külső oldalán található LED-kijelző jelzi.

Érintésvezérlés*

	Be/ki kapcsolás	Automatikusan Vegye ki a fejhallgatót a tokból / tegye vissza a fejhallgatót a tokba és zárja be.
	Lejátszás/ megállítás/szünet	1 x rövid bármelyik kézibeszélőn
	Hangerőszabályzó	1 x hosszú bal oldali fülhallgatót a csökkentéshez, jobb oldali fülhallgatót növelni
 	Következő/előző pálya	2x rövid bal fülhallgató az előző számhoz, jobb fülhallgató a következő számhoz
	Hívás fogadása/ befejezése	1 x rövid bármelyik kézibeszélőn
	Hívás elutasítása	1 x hosszú bármelyik kézibeszélőn

* A fejhallgató nem rendelkezik fizikai gombokkal, hanem érintéssel működtethető.

A termék karbantartása és ápolása

A termék ápolásához nedves ruhát használjon. Ne használjon oldószereket vagy tisztítószereket! Védje a nedvességtől, a magas hőmérséklettől és a mechanikai sérülésektől!

Környezetvédelem



Az áthúzott tartály szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad a normál kommunális hulladékba dobni.

Ez a termék Li-Pol akkumulátort és más alkatrészeket tartalmaz, amelyek a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Az elhasználódott terméket vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre a környezetbarát ártalmatlanítás érdekében. Kérjük, érdeklődjön a kereskedőjénél vagy az önkormányzatnál, hogy hol található ilyen hely, és hogyan kell kezelni az elhasználódott terméket, vagy vigye el a terméket közvetlenül a kereskedőhöz vagy az ADART COMPUTERS s.r.o. egyik fiókjába.

A terméknek a jelen utasításokkal ellentétes módon történő ártalmatlanítása jogellenes.



EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az ADART COMPUTERS s.r.o. kijelenti, hogy a TWS04WT és a TWS04BK rádiótípusok megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: www.aligator.cz/prohlaseni



ALIGATOR

ADART COMPUTERS s.r.o.

Čimická 717/34

182 00 Praha 8 | CZ

www.aligator.cz